



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
12 November 2009  
Russian  
Original: English

---

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 80 повестки дня

### **Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права**

#### **Доклад Шестого комитета**

*Докладчик:* г-н Жан-Седрик Янсен де Бистховен (Бельгия)

#### **I. Введение**

1. Пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права», был включен в предварительную повестку дня шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи во исполнение резолюции 62/62 Ассамблеи от 6 декабря 2007 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 24-м и 25-м заседаниях 4 и 12 ноября 2009 года. Мнения представителей, выступавших в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/64/SR.24 и 25).
4. Для рассмотрения этого пункта Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/64/495).



## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/64/L.17**

5. На 25-м заседании 12 ноября представитель Ганы от имени Бюро предложил проект резолюции, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права» (A/C.6/64/L.17).

6. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.6/64/L.17 (см. пункт 8).

7. Кроме того, на том же заседании представитель Ганы сделал заявление с разъяснением своей позиции (см. A/C.6/64/SR.25).

### III. Рекомендации Шестого комитета

8. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2099 (XX) от 20 декабря 1965 года, которой была учреждена Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права для улучшения знания международного права как средства укрепления международного мира и безопасности и содействия развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

*признавая*, что Программа помощи является одним из основных видов деятельности Организации Объединенных Наций и что в течение более четырех десятилетий она обеспечивает фундамент для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилий, направленных на углубление знания международного права,

*признавая также*, что в результате повышения спроса на подготовку по вопросам международного права и его распространение перед Программой помощи встают новые задачи,

*с признательностью принимая к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи<sup>1</sup> и мнения Консультативного комитета по Программе помощи, содержащиеся в этом докладе,

*считая*, что международное право должно занять надлежащее место в системе преподавания правовых дисциплин во всех университетах,

*будучи убеждена* в том, что следует побуждать государства, международные и региональные организации, университеты и учреждения к оказанию дальнейшей поддержки Программе помощи и расширению их деятельности по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу для лиц из развивающихся стран,

*вновь подтверждая*, что при осуществлении Программы помощи желательно в максимально возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами-членами, международными и региональными организациями, университетами, учреждениями и другими донорами,

---

<sup>1</sup> A/64/495.

*вновь подтверждая также* надежду на то, что при назначении лекторов для семинаров в рамках программ стипендий в области международного права будет приниматься во внимание необходимость обеспечения представительства основных правовых систем и сбалансированности представительства различных географических регионов,

1. *одобряет* руководящие принципы и рекомендации, содержащиеся в разделе III доклада Генерального секретаря<sup>1</sup>, в частности те из них, которые направлены на достижение наилучших результатов в осуществлении Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права в рамках политики максимальных финансовых ограничений;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря осуществлять в 2010 и 2011 годах виды деятельности, указанные в его докладе, включая предоставление:

a) ряда стипендий, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы помощи и предоставлены квалифицированным кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они могли обучаться по Программе стипендий в области международного права в Гааге в 2010 и 2011 годах;

b) ряда стипендий, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы помощи и предоставлены квалифицированным кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они могли обучаться на региональных курсах по международному праву в 2010 и 2011 годах;

и, при необходимости, обеспечение финансирования вышеупомянутых видов деятельности за счет ассигнований из регулярного бюджета, а также за счет добровольных финансовых взносов, которые поступят для этих стипендий, и в ответ на просьбы, содержащиеся в пунктах 19–21, ниже;

3. *уполномочивает также* Генерального секретаря предоставить по крайней мере одну стипендию как в 2010, так и в 2011 году в рамках Программы стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права при условии внесения новых добровольных взносов специально для этой стипендии;

4. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия по укреплению, расширению и усилению подготовки по вопросам международного права и деятельности по его распространению в рамках Программы помощи в 2008 и 2009 годах;

5. *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность допущения к участию в различных компонентах Программы помощи кандидатов из стран, которые готовы нести все расходы, связанные с таким участием;

6. *просит также* Генерального секретаря и впредь обеспечивать необходимые ресурсы в бюджете по программам для Программы помощи на следующий и будущие двухгодичные периоды в целях дальнейшего обеспечения ее эффективности;

7. *признает* важность юридических изданий, которые подготавливает Управление по правовым вопросам Секретариата, и настоятельно рекомендует продолжать их публикацию;

8. *выражает признательность* Управлению по правовым вопросам за предпринятые усилия по обновлению юридических изданий Организации Объединенных Наций и, в частности, дает высокую оценку Отделу кодификации за его инициативу по использованию настольных издательских средств, что в значительной мере способствовало своевременному выпуску его юридических изданий;

9. *выражает признательность* Отделу кодификации за создание новых веб-сайтов для «Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций»<sup>2</sup>, дипломатических конференций Организации Объединенных Наций<sup>3</sup> и портала юридических изданий Организации Объединенных Наций, а также расширение веб-сайта, посвященного «Краткому изложению решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда»<sup>4</sup>;

10. *призывает* Управление по правовым вопросам продолжать поддерживать и расширять свои веб-сайты, перечисленные в приложении I к докладу Генерального секретаря<sup>1</sup>, в качестве чрезвычайно важного средства для распространения материалов по международному праву, а также проведения углубленных юридических исследований;

11. *признает* важность Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву, вносящей крупный вклад в дело преподавания и распространения международного права во всем мире, и настоятельно призывает государства вносить добровольные взносы, с тем чтобы дать Отделу кодификации возможность продолжать содержать и расширять эту библиотеку;

12. *выражает благодарность* Отделу кодификации в связи с тем, что Библиотека аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву получила премию за лучший веб-сайт 2009 года, которая была присуждена Международной ассоциацией юридических библиотек на ее ежегодной конференции, проходившей в Турции в октябре 2009 года;

13. *просит* Генерального секретаря представить соответствующую информацию Консультативному комитету по Программе помощи для содействия рассмотрению им вопроса, о котором говорится в пункте 89 его доклада<sup>1</sup>;

14. *предлагает* использовать программу стажировок для подготовки материалов для Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву;

15. *выражает удовлетворение* по поводу деятельности по подготовке кадров и оказанию технической помощи в области международного права, осуществленной Управлением по правовым вопросам в рамках Программы помощи и описанной в докладе Генерального секретаря, и рекомендует продолжать такую деятельность в рамках имеющихся ресурсов;

<sup>2</sup> [www.un.org/law/UNJuridicalYearbook/index.htm](http://www.un.org/law/UNJuridicalYearbook/index.htm).

<sup>3</sup> <http://untreaty.un.org/cod/diplomaticconferences/index.html>.

<sup>4</sup> [www.un.org/law/UNlegalpublications/index.html](http://www.un.org/law/UNlegalpublications/index.html).

16. *выражает признательность* Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций за его участие в Программе помощи в рамках мероприятий, о которых говорится в докладе Генерального секретаря;

17. *выражает также признательность* Гаагской академии международного права за тот ценный вклад, который она продолжает вносить в осуществление Программы помощи, обеспечивая кандидатам в рамках Программы стипендий в области международного права возможность посещать мероприятия Программы и участвовать в них параллельно с курсами Академии;

18. *с признательностью отмечает* вклад Гаагской академии в преподавание, изучение, распространение и более широкое признание международного права и призывает государства-члены и заинтересованные организации положительно откликнуться на призыв Академии продолжать поддержку и, по возможности, увеличивать их финансовые взносы, чтобы позволить ей осуществлять свою деятельность, в частности мероприятия, касающиеся летних курсов, региональных курсов и программ Научно-исследовательского центра по вопросам международного права и международных отношений;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу помощи и периодически предлагать государствам-членам, университетам, благотворительным фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы помощи или каким-либо иным образом оказывать помощь в ее осуществлении и возможном расширении;

20. *вновь обращается с просьбой* к государствам-членам, заинтересованным организациям и частным лицам делать добровольные взносы, в частности для финансирования Программы стипендий в области международного права и Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву, и выражает признательность тем государствам-членам, учреждениям и частным лицам, которые внесли добровольные взносы в этих целях;

21. *настоятельно призывает*, в частности, все правительства делать добровольные взносы для организации региональных курсов по международному праву Отделом кодификации Управления по правовым вопросам в качестве важного дополнения Программы стипендий в области международного права, облегчая тем самым бремя потенциальных принимающих стран и обеспечивая возможность возобновления организации этих региональных курсов;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении Программы помощи в 2010 году и, после консультаций с Консультативным комитетом по Программе помощи, представить рекомендации относительно выполнения Программы помощи в последующие годы;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».